

CLAVES

ABRIL 2013

Salta - año XXII - N° 218 - Precio \$10.-



*Festa do Bonfim
Carybé*

Balconeando

Un argentino universal.

Santiago Rebollero

Bolivia: Cambio de rumbo y nuevos actores.

Federico Lanusse

Lecciones de la crisis en España

Sergio Santillán

El Papa Francisco.

**Humberto Podetti - Julio Bárbaro
Pepe Mizrahi**

Jorge Calvetti

Antología de poemas

Homenaje a

Ricardo Alfredo Reimundín

La Biblioteca del Poder Judicial lleva su nombre

Un viaje al presente

Santiago Sylvester

Tren

*Un cuento de
Santiago Dabove*

El Papa que viene del fin del mundo

Fernanda Bravo Herrera

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Balconeando... por Santiago Rebollero

Un argentino universal.

El 19 de marzo nuestro país se vio sacudido por una noticia. El cardenal Jorge Bergoglio había sido elegido Papa, es decir, cabeza espiritual de mil doscientos millones de habitantes del mundo que manifiestan, como católicos, adoptar esta creencia religiosa y la autoridad del Vaticano. El primer gesto pareció de sorpresa, por cuanto no se esperaba que un religioso venido del 'fin del mundo' asumiera la cátedra de Pedro. Se sabía que había perdido la elección papal anterior, en la que fuera elegido Ratzinger bajo el nombre de Benedicto XVI. Al asombro sucedió una alegría que no ocultaba la confianza en la gestión del recién elegido. Esta sensación se reflejaba, no sólo entre los creyentes, sino también entre los escépticos en materia religiosa.

Las primeras señales que dio Francisco fueron signos de nuevos tiempos. Su austeridad, su inclinación ante el pueblo reunido en la Plaza de San Pedro, con motivo de su consagración, pidiendo que rezaran a Dios por él, y su visita en la noche de Viernes Santo para la tradicional ceremonia del lavado de pies en una cárcel romana, la sencillez de su vestimenta, la humildad con la que saludaba a los peregrinos, hablaban de que algo nuevo sucedía en el Vaticano.

León Bloy, ese profeta iracundo, que afirmaba que el dinero era la sangre del pobre, pareció inspirar algunas de las primeras alocuciones papales, aunque suavizadas por la bondad fruto de una tarea evangélica. En un mundo en que el tráfico de armas y de drogas, la hambruna y las guerras, los odios tribales y la ostentación impúdica de la riqueza ante los ojos de los privados de casi todos los bienes materiales, la actitud y la serena voz de Francisco hacen concebir más de una esperanza.

Predicar la paz ante los poderosos que exhiben la guerra como el único atributo de su poder, llamar a la conciliación de los seguidores de las tres grandes religiones monoteístas, su elección de los pobres como los hijos predilectos de la Iglesia y la reforma estructural de la Curia romana, son los objetivos inmediatos que se ha trazado este hombre de buena voluntad, jesuita, hijo de un inmigrante italiano, nacido en un barrio de Buenos Aires.

Bolivia: Cambio de rumbo y nuevos actores.

Agradecemos a Don Andrés Soliz Rada y a Diego Ayo por la información proporcionada.

Federico Lanusse



Del «pachamamismo» al capitalismo

En la celebración del tercer aniversario de la creación del Estado Plurinacional, el 22 de enero pasado, el vicepresidente García Linaera afirmó: «El Estado Plurinacional es el primer esfuerzo en 500 años por integrar a la totalidad de las clases sociales y los pueblos y naciones indígena, originario, campesina, en la estructura del mando del poder político, económico y cultural del país».

Por razones políticas circunstanciales o por convicción ideológica, olvidó decir que la integración del país fue el objetivo central de la Revolución Nacional de 1952, que decretó la nacionalización de las minas, la abolición del «pongueaje» (servidumbre de la gleba), el voto universal y la reforma agraria, además de construir la carretera Cochabamba - Santa Cruz, con la que se vertebró el occidente y el oriente de Bolivia. La fratricida guerra del Chaco con el Paraguay había contribuido de manera decisiva a despertar esa conciencia integradora.

Para lograr estas conquistas el pueblo en armas derrotó, durante tres días de sangrientos combates en las calles de La Paz y Oruro, al ejército oligárquico que defendía a la «rosca» minero -terrateniente. Con la nacionalización de las minas y el voto universal, el poder minero dejó de instalar a los gobiernos de turno como lo había hecho durante décadas.

Resulta necesario refrescar la memoria de algunos «desmemoriados a sueldo», o de los despistados de siempre: antes del '52, por ejemplo, los diarios ofrecían fincas en venta con indios incluidos. Aun así, todavía hoy los «pachamámicos» o ultra indigenistas califican de «estado colonial» al que sobreviene después de abril de 1952, e inclusive al de Evo Morales.

Salvando las distancias y circunstancias, el segundo gobierno de Evo, iniciado el 22 de enero de 2010, es un intento por retomar el capitalismo de Estado planteado por el Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR) en 1952. Para cumplir con ese objetivo, el MNR tuvo que vencer dos enormes obstáculos: la gran minería y el latifundio.

Victor Paz Estensoro, el líder de aquella Revolución Nacional, fue criticado en aquel momento por la ultra izquierda por no haber impuesto el socialismo y la dictadura del proletariado, olvidando el contexto internacional que lo rodeaba en su época.

Evo, para reimpulsar el capitalismo de Estado, tuvo que derrotar también a dos adversarios internos: el indigenismo de las ONGs, y el separatismo de la «Nación Camba», que en el 2008 coordinó los ilegales referendums autonómicos en Santa Cruz, Beni, Pando y Tarija, que pusieron al país al borde de la desintegración.

Para conseguir el triunfo, el Presidente transó, inicialmente, con las corrientes indigenistas y las ONGs, que impulsieron la Nueva Constitución Política del Estado. Con el histórico

mérito de haber nuevamente hecho visibles a los pueblos indígenas y despertado su autoestima, el Jefe de Estado se vio obligado, a partir del 2010, a frenar a los «pachamánicos» que, al igual que la «Nación Camba», amenazaban con disgregar al país.

La revolución burguesa de raíz indígena

Los procesos políticos poseen siempre un contenido histórico basado en la memoria popular de hechos colectivos anteriores, aún de los que con posterioridad son considerados por algunos estudiosos como fracasados. La administración del Presidente Morales se halla llena de aciertos, errores y contradicciones, al igual que el régimen del MNR post 52.

En su reciente informe anual, Evo apabulló a sus críticos con cifras, traducidas en obras y provisión de servicios, reconocidos por Naciones Unidas, que admitió que Bolivia había sobrepasado las metas en lo relativo a instalaciones de agua potable, por ejemplo.

También citó datos de Naciones Unidas para demostrar que el país había disminuido los cultivos de hoja de coca en mayor proporción que Perú y Colombia, sin la presencia de la DEA, sin concesiones de soberanía nacional, y sin represión.

Mostró, asimismo, notorios avances en infraestructura aeroportuaria y caminera, además del inicio de un tímido proceso de instalación de plantas separadoras de líquidos combustibles que, aunque con escasa capacidad de tratamiento, están siendo construidas en las fronteras de Argentina y Brasil. Esta fue una de las banderas de los levantamientos populares que tumbaron en su momento al gobierno de Sánchez de Lozada.

Conocidos columnistas de los medios de comunicación, al igual que en el resto de los países de la región, se limitaron a subrayar los errores gramaticales en el discurso del Presidente, sin señalar si el país, como el resto de los que integran la nación latinoamericana inconclusa, tiene un camino viable alternativo al capitalismo de Estado, en reemplazo del liberalismo y el Consenso de Washington, y cómo sería ese camino. Es de destacar que el surgimiento y consolidación económica de importantes sectores de origen indígena en un

fenómeno que progresaba desde muchos años antes, pero que con el gobierno del MAS ha cobrado un radical impulso. Este proceso se da preferentemente en los llamados sectores marginales de la economía, como el comercio informal, y en aquellos que, directamente, están al margen de la ley, como el contrabando y el narcotráfico. Como marca la tradición, otra característica de estos nuevos emergentes económico-sociales es el derroche de recursos en demostraciones ostentosas, como las fiestas de Carnaval.

Se trata de un conjunto de nuevas élites que aparecen en el mercado. El cambio de actores que anunciaba la Revolución en Democracia se está produciendo, sólo que de modo menos acorde a lo que se supuso en el largo recorrido hacia el Vivir Bien/Socialismo Comunitario. Por el contrario, lo que se observa es una verdadera revolución capitalista comandada por actores de raigambre indígena.

Dos condiciones son propicias: el notable crecimiento económico, y la permisividad política gubernamental. El auge propicia el parto de élites comerciantes, transportistas, narcotraficantes, contrabandistas, importadoras, y/o constructoras, entre otras. A su vez, la permisividad política permite que todas ellas infrinjan impunemente la ley a efectos de lograr el ansiado proceso de «acumulación originaria de capital», sea involucrándose abiertamente en actividades delictivas (casos narcotráfico y contrabando), sea manteniendo condiciones funcionales a fin de lograr una rentabilidad mayor: no pago de impuestos (o pago mínimo), salarios bajos a los empleados (muchas veces ahijados), inexistencia de seguros sociales, no reconocimiento de indemnizaciones por despido, preferencia por mano de obra sumisa y barata (mujeres y, sobre todo, niños), entre otros rasgos. Se produce, entonces, una paradoja: indígenas o ciudadanos de origen indígena con abundantes recursos económicos, en el marco de un capitalismo cuasi salvaje. La masiva afluencia de dinero igual hubiese terminado por mostrar a la luz pública sectores de la economía como los transportistas y/o comerciantes, que manejaban ya un 15 al 20% del PBI. Y son personas de origen indígena quienes se han dedicado prioritaria-



Sergio Santillán

Crisis económica en Europa (2).

Lecciones de la crisis en España.

En 2007, el presidente de Francia expresó su admiración por la elevada tasa de crecimiento de la economía española basada en el extraordinario desarrollo del sector inmobiliario. Era la tónica imperante en Europa: responsables políticos, medios de comunicación y analistas económicos señalaban a España – donde se habían creado cuatro millones de empleos en una década, reduciendo espectacularmente la desocupación – como el ejemplo a seguir. Las cuentas públicas eran brillantes: superávit presupuestario y un nivel de endeudamiento, el 36% PBI, muy por debajo del límite fijado. En 2008 comenzó a notarse el impacto de la crisis con dos características dominantes: la rapidez del deterioro de la economía y sus devastadores efectos. Y en poco tiempo, el otrora mejor alumno se convirtió en el mal ejemplo a evitar.

Una explicación al uso (y, sobre todo, al gusto de quienes tuvieron responsabilidades políticas en las últimas décadas) es que la política de bajos tipos de interés propiciada – en interés de Alemania – por el Banco Central Europeo, condujo al incremento descontrolado del crédito y a un enorme endeudamiento de los bancos, las empresas y las familias. España, por lo tanto, habría sido una víctima indefensa de decisiones adoptadas sólo en beneficio de otros. El estallido de la burbuja inmobiliaria (se construyeron más viviendas por año que en Francia, Alemania e Italia [juntas] refleja mejor lo que realmente ocurrió: responsables son, en primer lugar, las autoridades españolas que permitieron, a sabiendas, una relación insostenible entre capital español y capital extranjero; en segundo lugar, el Banco de España, que hizo oídos sordos a dictámenes alarmantes y demoró el saneamiento de los activos tóxicos que ocultaban las entidades financieras; y es insoslayable, en tercer lugar, la responsabilidad e los bancos que tomaron dinero prestado del exterior y atraídos por las perspectivas de grandes beneficios, incitaron a un endeudamiento descabellado.

Pero las tremendas convulsiones económicas y sociales que están sufriendo, uno tras otro, las economías de Irlanda y del sur de Europa también ha descubierto un fallo estructural en el euro, una unión monetaria sin unión política donde los Estados se endeudan en una moneda que no controlan: no basta con tener ordenadas las cuentas públicas porque, al final, el endeudamiento privado también es público. Dado que el ajuste y la austeridad a ultranza que impone la «troika» (Unión Europea, BCE, FMI) no sólo no solución sino que agrava el problema hasta el punto de poner en peligro la moneda única, la alternativa real sería crear una unión fiscal, es decir, que el rico núcleo de la Unión apoye a la periferia a través de transferencias fiscales solidarias o de «eurobonos». Para hay un problema: «para llegar ahí – apunta Miguel Otero – hay que asegurarse de que el centro de la Unión pueda controlar la recaudación y la utilización de impuestos en toda la zona euro. Incluso en la periferia. Y ahí está la pregunta: ¿están los líderes de Italia y de España, y sus poblaciones, preparados para aceptar inspectores de impuestos finlandeses u holandeses, incluso más efectivos que los alemanes? Hasta que no haya una respuesta afirmativa, el núcleo de la Unión no va a aceptar la mutualización de las deudas ni de los riesgos a través de una unión bancaria o una unión fiscal».

En 2013, con seis millones de desocupados, miles de jóvenes emigrando en busca de empleo, ola de desahucios (en algunos casos con trágicas consecuencias sociales) y sin perspectivas de mejoría a la vista, España tiene ante sí no sólo la difícil tarea de salir del marasmo en que se encuentra sino de demostrar que ha aprendido la lección estableciendo un sistema productivo basado en industrias y servicios eficientes, no en la especulación inmobiliaria. Y si continúa teniendo el euro como moneda (algo que nadie cuestiona) debe estar dispuesta a aceptar cambios radicales en su estructura económica y en sus instituciones políticas.

Madrid, abril de 2013

Salta, nuestro lugar en América



www.saltamerica.org.ar - Tel: +54-0387-4218347 - Juramento 420 - of. 1 - C.P. 4400 - Salta - Argentina

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

mente a estas labores. Evo Morales tiene la firme intención de hacer crecer económicamente a sectores indígenas. Lo dijo desde el principio, ni bien asumió la presidencia: «ya tenemos el poder político, ahora hay que buscar el poder económico». Hay una tendencia muy clara en el MAS para que este crecimiento tenga lugar, sea como sea, legal, informal, o ilegalmente. La cosa es que los indígenas tengan plata, recursos, a fin de reemplazar a las viejas élites.

Paralelamente a este fenómeno, aunque de forma silenciosa, ocurren otros acontecimientos: el número de universidades indígenas se ha incrementado, así como el cupo de estudiantes de origen indígena; muchas carreras han sido copadas por estudiantes de extracción aymara (por ejemplo, en la Carrera de Historia de la UMSA el 85% de ellos se auto definen como aymaras; la Carrera de Biología donde tres de cada cinco estudiantes provienen de familias aymaras; o la Carrera de Estadística, donde su porcentaje alcanza al 90%). Todos ellos influyen y brillan por mérito propio y no por su filiación colectiva, generando una segunda paradoja: los indígenas que guiarán al país serán a futuro y por decirlo de algún modo, indígenas «ilustrados», que seguramente legitimarán su accionar con un discurso destinado a defender lo indígena.

Es preciso mencionar que el Presidente Morales impulsó un cambio en el sector público a efectos de debilitar lo que fue siempre un bastión de las clases medias leales a los gobiernos «neoliberales». No un cambio de comportamiento, apuntando a lograr una gestión pública eficiente. No se trata de sólo un mejoramiento en «la gestión», al menos durante una generación hasta que se generen ciertas capacidades. El posicionamiento de una nueva clase media en el sector público viene unido a familias tomando créditos para vivienda, haciendo estudiar a sus hijos en colegios privados, consumiendo más y mejor. Esta «urbanización de lo indígena» es una tercera realidad paradójica. Incluso el mundo rural empieza a posicionar en



el poder a reducidos sectores agrícolas (podríamos llamarlos oligarquías indígenas), plenamente incorporadas a una vida regida por el mercado.

Los datos de Fundempresa muestran que en 2005 no existían más de cinco mil empresas, y hoy sobrepasan las sesenta mil. Se trata de un crecimiento impensable durante gobiernos anteriores. La refundación del aparato estatal, después del huracán privatizador de la década del '90, es una tarea en la cual se hallan inmersos los países de América del sur, a fin de dotar a la economía de instrumentos de promoción y protección sin los cuales ningún país desarrollado hubiera podido existir como tal. Se trata, en definitiva, de procesos de modernización e integración en sociedades enfermas de inequidad y esclerosis socio-política, como aquellas en las que nos ha tocado en suerte vivir. Una vez reemplazadas las viejas élites y afianzado el proceso de crecimiento y desarrollo económico, será el tiempo de afinar la puntería sobre las irregularidades e ilegalidades que poblaban y pueblan este desarrollo, con el objetivo de afianzar una inclusión e integración social perdurable.

Cultura mestiza y política exterior

El giro político descrito anteriormente ha tenido lugar también en el campo de la cultura. En noviembre pasado, el gobierno ha impreso las quince novelas fundamentales de la literatura nacional, después que el Ministro de Culturas, Pablo Groux, venciera la oposición de su «pachamámico» viceministro, Félix

Cárdenas, quien exigía que esas quince obras sean retiradas de las bibliotecas del país, por considerarlas resabio del colonialismo republicano. Estos hechos, que podrían caracterizarse de simbólicos, junto a la creación de escuelas en los lugares más recónditos, y la puesta en valor de las existentes, habla de un intento por acercar formación a sectores sociales para los que llegar a educar a sus hijos había constituido siempre una lucha desproporcionada.

El cambio de timón de Evo en lo interno ratifica la importancia de la participación del país en organismos como la CELAC, el UNASUR, el MERCOSUR y el ALBA, lo que brinda al gobierno un escenario internacional diferente al de la década del '50, del que carecieron Paz Estensoro y la revolución del '52.

Evo Morales confesó que en sus cinco primeros años de gobierno fue engañado por la diplomacia chilena en la cuestión marítima, lo que lo obliga ahora a denunciar el enclaustramiento boliviano en foros internacionales. Si bien la sostenida denuncia es importante, ella debería ir acompañada de políticas destinadas a disminuir la dependencia del puerto de Arica mediante la construcción de un moderno ferrocarril que vincule al país con los puertos peruanos de Ilo y Matarani, y fomentar al mismo tiempo las exportaciones por la hidrovía Paraná - Paraguay, además de medidas que presionen a los gobiernos chilenos que, conservadores o socialistas, han mantenido invariable su política de negar la salida al mar para Bolivia. Estas acciones, junto con el tratamiento continuo y en profundidad del tema en los organismos de integración re-

gional, ayudarán a discutir el enclaustramiento en mejores condiciones.

Del pasado comunitario al capitalismo de Estado.

Todo parece indicar que a pesar de sus errores, pero sobre todo gracias a sus aciertos, Evo Morales logrará su reelección en las elecciones presidenciales de diciembre de 2014. Es altamente probable que hasta esa fecha, y basado en su enorme intuición, haya terminado de comprender que plantear cambios nada menos que planetarios desde ópticas indígenas, además de mostrar rasgos de soberbia político-cultural, sólo provoca riesgos de segregación nacional.

En cambio, y por lo anotado en párrafos anteriores, no le costará explicar a sus conciudadanos que el capitalismo de Estado en Bolivia, junto al capitalismo de Estado de los otros países de la región permitirá, en esta etapa, el avance de la Nación Latinoamericana. El ideal de nuestros próceres, mártires y pensadores, además de colaborar en la liquidación de la mafia bancaria internacional, contribuirá a contener el deterioro ambiental, además de mejorar significativamente la distribución del ingreso entre trabajo y capital, así como a avanzar en experiencias autogestivas con modalidades propias de las comunidades indígenas y mestizas, sin romper la unidad de nuestros Estados nacionales.

Las revoluciones que triunfan y perduran en la memoria de los pueblos son las posibles, las que esos mismos pueblos aceptan como propias, las nacidas de sus necesidades reales, las que evolucionan de acuerdo a las características socio-culturales fruto de la historia de cada país, no las descripciones minuciosamente en tratados y ensayos surgidos de la pródiga imaginación de escribas que sólo transitan por el mundo virtual. Si el pueblo boliviano, y el latinoamericano en general, eligen hoy como camino un capitalismo de estado con amplia inclusión social, no serán esos «sicofantes rencillosos», como decía el paraguayo Gaspar Rodríguez de Francia, quienes tuerzan su voluntad.



CARAPARI S.A.
CONSTRUCCIONES - MINERA

12 DE OCTUBRE 793/7 - TEL.: (0387) 4313682 FAX: 4310339 - 4400 SALTA

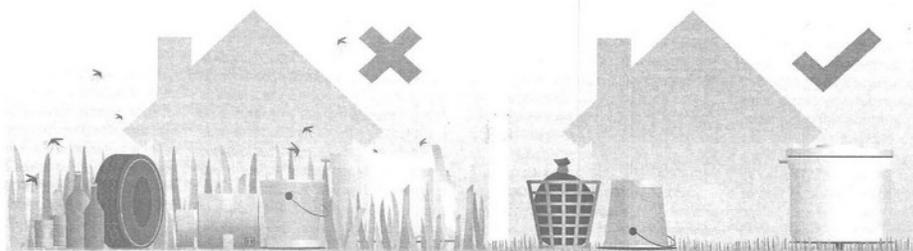
PLAN DE PREVENCIÓN

AL DENGUE LE GANAMOS ENTRE TODOS.

PARA PREVENIRLO DEBEMOS
DESTRUIR SUS CRIADEROS.

Recordá que el dengue se transmite por la picadura del mosquito que se reproduce donde se acumula agua.

- Tirá botellas, neumáticos y todo elemento en desuso que acumule agua.
- Limpiá y ordená el patio de tu casa.
- Colocá boca abajo los recipientes vacíos.
- Tapá depósitos donde pueda acumularse agua.



Y ante la presencia de fiebre, dolor de articulaciones y músculos, náuseas, vómitos o aparición de manchas en la piel, acercate al hospital o centro de salud más cercano.



GOBIERNO DE LA PROVINCIA DE SALTA.
Ministerio de Salud Pública.

FRANCISCO

El Papa y el mundo

Julio Bárbaro

Se nos agotó un Papa escudado por la teología, una mirada de intelectual convencido que la razón podía encausar el camino de la fe. Para mi gusto dejó una sensación de frustración, de no poder imponerle al mundo su mirada, de responder tan solo al interior de una Iglesia más preocupada por sí misma que por el pueblo de Dios. Hubo un tiempo donde Juan XXIII, Juan el Bueno, le insultó al cristianismo la energía de la fe. Fue durante nuestra juventud, y les devolvió a los creyentes la energía perdida. En mi infancia las procesiones eran cosa de mujeres y chicos, los hombres habían tomado distancia. Hubo una Iglesia gorila y una quema de Iglesias. Pero el Papa Juan va a recuperar con sus encíclicas el compromiso social. Muere en el 63 y justo en ese años los Humanistas derrotamos a la FUA en la Universidad de Buenos Aires. Pensemos que los universitarios nos dividíamos en marxistas y cristianos, el peronismo era una especie desconocida. Y Don Julio Olivera va a ocupar el lugar de Rector de origen cristiano, un Papa nos había devuelto la energía mundana. Había disuelto o al menos esfumado la barrera entre lo sacro y lo profano, la fe se abría al mundo.

No me acuerdo en que año salió en Italia un libro titulado «Diálogo entre Católicos y Marxistas», y fuimos a un debate o encuentro en la facultad de Filosofía donde el marxista era de apellido Rosales y el católico nuestro cura Carlos Mujica. Recuerdo la fuerza de la frase con la que Mujica cierra su disertación «lo importante no es discutir si existe o no existe el cielo, lo importante es ponernos de acuerdo en que debemos terminar con este infierno». El catolicismo crecía en los sesenta, las Universidades católicas, la CGT de Raimundo Ongaro, la fe ocupando el espacio de los jóvenes. Y todo va a terminar en la noche de los bastones largos, con Onganía la Iglesia se compromete con la peor derecha y permite el crecimiento de los curas del tercer mundo. La misa Criolla es un hecho importante del abrazo de los católicos con lo popular. Y luego la guerrilla. Vino a visitarnos la Madre del sacerdote Camilo Torres, cuatro amigos con nuestras esposas cenamos con ella.

El nuevo Papa es un retorno a la energía de la fe y al espacio del pueblo y los humildes. Desde ese lugar va a obligar a la política del compromiso, optar por los pobres ya no es el lugar de tantos políticos enriquecidos, ahora obliga el testimonio, la humildad y sencillez de la vida cotidiana. Se cuestiona la ideología sin obligación personal, ese pensamiento libre que no obliga a nada. Esa visión maniquea entre izquierdas y derechas queda reducida a las etiquetas que solo impone la simplificación. Hablar es fácil, vivir en compromiso resulta mucho más complicado.

Al nuevo Papa lo ayudó la denuncia, obligó a iluminar su trayectoria y salieron a la luz los humildes y los heridos que había acompañado. Militantes oficialistas lo defendieron apasionados a partir de las tareas que compartían. El resentimiento de algunos que siempre se sintieron vanguardia y solo transitaron la soberbia quedó devaluado frente al mundo. La Presidente entendió de sobra esta nueva realidad y almorzando con el nuevo Papa nos devolvió el derecho a compartir todos el orgullo de tener un Papa Argentino.

No olvidemos que la Iglesia tiene sus límites políticos. Sin duda el nuevo Papa va a ser muy duro con los abusos tanto sexuales como económicos, y por lógica va a imponer el castigo y el bajo perfil en esos temas. Y luego como siempre insistir en la fe solidaria, en el diálogo entre religiones y hasta con no creyentes, pero no imagino que vaya más lejos en las definiciones políticas. Hay una división entre Iglesia y Estado que ambos exigen y se sienten obligados a respetar. La espiritualidad enriquece la vida humana, no solo de los creyentes sino también de los que no lo son. Respetar las creencias del otro es la única manera de respetar al otro. Y hoy ese principio se vuelve a instalar en el centro del debate. Los creyentes le damos gracias a Dios. Nace una nueva opción de la esperanza y son demasiados los que se abrazan a ella. Lo masivo es lo popular. Las vanguardias esclarecidas deberían ser más respetuosas y llamarse a silencio.



Y ahora... el sol de la esperanza

Pepe Mizrahi

Y... de pronto, lo inesperado... Lo que pudo ser imaginado pero no pensado como cierto.

Como diría Paul Eluard: «EL SOL PRESTA JURAMENTO» y después de una furiosa tormenta se hace presente acompañado por el arco iris al que, serenos y presintiendo la buena nueva de un alegre futuro, miramos y admiramos extasiados, casi como a una epifanía.

Ya van para diez años de enfrentamientos, crispaciones y odiosos desencuentros instalados en nuestra tierra. La verdad estaba solamente en el lugar del relato oficial. Todo lo demás debía ser descartado, destruido como los corruptos suelen hacer con pruebas comprometedoras.

Más de la mitad de los hombres y mujeres que componemos esta sociedad apesadumbrada, y con pocas respuestas frente a las exacerbadas imprecaciones de la cotidiana cadena oficial, desorientados y -perdón por remitirme nuevamente a la poesía esta vez de Vallejos - «ABRIMOS LOS OJOS LOCOS COMO CUANDO POR SOBRE EL HOMBRO NOS LLAMA UNA PALMADA» tratando de ensayar respuestas frente a tanto agobio acumulado.

Y... de pronto -repito- lo inesperado. Los representantes de más de mil doscientos millones de católicos del mundo confiaron en un pastor argentino para cambiar todo lo que haya que cambiar; no sólo en lo que concierne a la grey católica, sino también diciendo a todos los humanos que la hora de la humildad, de la solidaridad, del abrazo fraterno ha llegado y ha llegado para quedarse. Atrás quedan, como retumbando en sordina, las infamantes calumnias de los retardatarios de siempre. Esperemos que, en su momento, sepan a quién rendir cuentas.

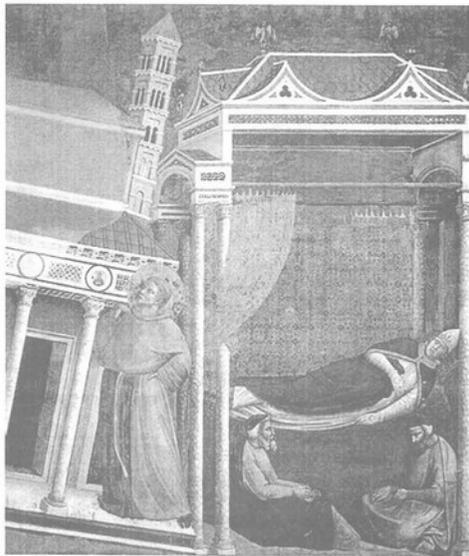
Con Francisco de la modestia y la humildad, de la caridad y la palabra clara, se nos abre un exigente, difícil y sinuoso camino que deberemos transitar con sincero entusiasmo para nuestra propia y final reconciliación. Con Francisco, llegó la hora de mirarnos en los ojos de los otros y tratarnos como semejantes. Con Francisco estamos todos interpelados.

VICENTE MONCHO

CONSTRUCCIONES



REPUBLICA DE SIRIA 1153 - 1155 - 4400 SALTA



Sueño de Inocencio III, Giotto

Después de la traumática pero valiente renuncia de Benedicto XVI, comunicada el 11 de febrero y efectiva a partir del 28 de ese mismo mes, el Vaticano parecía haber llegado a un punto sin salida en una crisis inevitable por los escándalos y las luchas por el poder en la Curia. El Cónclave, un mes después, con la elección del Cardenal Jorge Mario Bergoglio, primer jesuita y primer latinoamericano, devolvió las certezas de cómo la Iglesia logra resistir y sobrevivir a más de 2000 años de historia, con sus temporales, renovándose y, al mismo tiempo, perdurando en sus principios.

A un mes de la inauguración del Pontificado de Francisco, los medios de comunicación en Italia, no solamente aquellos religiosos, continúan resaltando su figura pastoral, austera y sencilla y la renovación que propone en la Iglesia, especialmente en la Curia y, probablemente, en el *Istituto per le Opere Religiose* (IOR). El entusiasmo de la gente se manifiesta en cada Audiencia General, en cada Misa, en cada *Angelus*, que convocan en la *Piazza San Pietro* incluso a gente alejada de la Iglesia. En oposición a este renovado encuentro con una religiosidad, cercana más que a los ritos a la espiritualidad, parece acentuarse cada vez más la crisis institucional y política en la que se debate Italia, por la situación de «ingobernabilidad» surgida no sólo con la caída del gobierno Monti sino a partir de las elecciones de febrero en las que ningún

partido obtuvo la mayoría absoluta para garantizar la conformación de un gobierno. El contraste fuerte entre las diferentes «autoridades» del Vaticano, por una parte, y, por otra, de Italia, se acentúa en la lectura de las noticias: mientras el Papa se propone crear puentes y luchar contra la pobreza, valorizando las bases esenciales del diálogo y constituyendo un nuevo organismo con ocho cardenales de todos los continentes para reformar la Curia romana y revertir la corrupción evidenciada en los *VatLeaks*, los diarios italianos informan de suicidios provocados por la desesperación — las diferentes formas de matar del Estado, como escribió Bertolt Brecht en su célebre poema — y, entre tanto, ajenos e indiferentes a esos dramas, no obstante las propuestas de «*spending review*», los políticos continúan los enfrentamientos sin formar un gobierno. Así, bajo el signo de la incertidumbre y el estancamiento, el *Partito Democratico* con Pierluigi Bersani y el *Popolo della Libertà* de Silvio Berlusconi no logran encontrar un punto de diálogo y el nuevo *Movimento 5 Stelle*, controlado por el cómico Beppe Grillo, amenaza desde la web, la nueva «plaza» virtual, con abolir partidos y sindicatos y con impedir cualquier acuerdo para dar el mandato a un nuevo *Premier*.

Gaudium Magnum.

Cuando el 13 de marzo, luego de dos días y cinco escrutinios y después de una hora del humo blanco de las 19:06, el Proto-Diácono Jean-Paul Tauran, no

El Papa que viene d

Dra. Fernanda El
COI

obstante el mal de Parkinson que lo aqueja, anunció el *Gaudium Magnum*, el nuevo Papa, el 266 Pontífice, el nombre del Cardenal Bergoglio fue para muchos una sorpresa, ya que para la mayor parte no se encontraba entre los favoritos y los italianos esperaban que el nuevo sucesor de San Pedro fuera italiano. Sin embargo, nuevamente los hechos confirmaron la frase que dice que «quien entra Papa en el Cónclave sale Cardenal» para indicar que usualmente los candidatos pre-cónclave no suelen ser elegidos como Pontífices. Papables como Angelo Scola de Milán, Christoph Schönborn de Viena, Antonio Tagle de Manila, Marc Ouellet de Quebec, Timothy Dolan de New York, Odello Pedro Scherer de San Pablo, Peter Erdo de Esztergom-Budapest no lograron concentrar el apoyo de sus pares como el que recibió Bergoglio, incluso de algunos candidatos como Schönborn que eligieron a Bergoglio para evitar sorpresas en una elección que podía conducir en el «*Ministero Petrinò*» a un miembro de la Curia romana. Ya en el Cónclave del 2005, el Cardenal Bergoglio —sostenido por el Cardenal Carlo Maria Martini, jesuita post-Conciliar— había sido el segundo más votado después de Ratzinger, electo con más de 80 votos después de dos días y cuatro escrutinios. En este nuevo Cónclave —signado por el rechazo general de los Cardenales no italianos a la Curia romana y el intento tardío de una alianza entre el Decano del Colegio Cardenalicio, Angelo Sodano, y el Secretario de Estado durante el Papado de Benedicto XVI, Tarcisio Bertone, para impedir la elección de los reformadores— fue decisivo el discurso que pronunció el Cardenal Bergoglio a la Congregación General el 7 de marzo. En este nuevo Cónclave, en el que la composición del *Sacro Collegio* era un 50% diferente del que se había reunido en el 2005, la estima hacia Bergoglio —por su equilibrio, su espiritualidad y su capacidad de liderazgo— se impuso nuevamente, esta vez sin que ningún otro candidato lo aventajara. La elección del Cardenal Bergoglio como nuevo Papa es, en cierta manera, la victoria de Ratzinger y

de Martini, y, sobre todo, la derrota de los cardenales italianos, complicados en los juegos de poder de una curia que, como sostuvo Benedicto XVI, ha deformado el rostro de la Iglesia. En este Cónclave no siquiera pudo imponerse Angelo Scola, el mayor favorito de entre todos los candidatos, porque aún estando alejado de la Curia romana no fue elegido por ser italiano. Scola fue protagonista inocente, a su vez, de una *gaffe*, al haber sido saludado en forma anticipada y equivocada por la *Conferenza Episcopale Italiana* como sucesor de Pedro. Adelantándose a las declaraciones oficiales de Padre Federico Lombardi, director de la *Sala Stampa Vaticana*, el Cardenal Dolan dio una conferencia a la prensa, casi en directa, en la que contó los detalles de la elección del nuevo Papa y resaltó cómo Bergoglio representa una figura de unidad para todos los católicos.

En el *Gaudium Magnum*, al anunciar el nuevo Papa, el proto-diácono Tauran pronunció, él primero en el mundo y en la historia, el nuevo nombre del Papa. Un nuevo nombre en absoluto: el de Francisco, elegido, con coraje, por el Cardenal Bergoglio, siguiendo las normas de San Francisco de Asís, uno de los Santos más importantes del Cristianismo. Esta elección inédita conmovió a muchos porque representa una promesa y una exigencia, un vínculo a un proyecto en el que el poder y las pompas no tienen lugar. No es solamente el «*Poverello de Asís*», que en el sueño de Inocencio III sostiene en sus hombros la Iglesia que se derrumba bajo las vestiduras simbólicas de Laterano, el que se evoca en esta elección, es, sobre todo, un proyecto, con valores radicalizados, de renovación alejada de las riquezas y del poder temporal que ostenta el Papado, y que es resultado, en definitiva, del contraste medieval del Papa contra el Emperador, en la lucha entre güelfos y gibelinos. El nombre de Francisco, nunca antes elegido por ningún Papa, promete y exige mucho, proponiendo un regreso a los orígenes de una Iglesia que evangeliza y vive según el Evangelio y en la que las

el fin del mundo

isa Bravo Herrera
NICET

riquezas y la función del banco IOR no pueden, para muchos, tener espacio. Con respecto a esta elección de nombre, que no deja de ser una invocación y una consagración del Papado a San Francisco de Asís, el Padre Mauro Gambetti, Custodio del Sagrado Convento de Asís, declaró la alegría multiplicada de la Orden Franciscana, la admiración por la elección y la responsabilidad que conlleva al representar los valores de simplicidad, pobreza, amor por los pobres, por todo lo Creado, que pueden dar tanto a la Iglesia como al mundo de hoy. Parafraseando a Oscar Wilde, en el *Gaudium Magnum* se proclamaba también «la importancia de llamarse Francisco».

Fratelli e sorelle, buonasera!

La sorpresa inicial, frente a esta figura quieta e imponente que se asomaba como nuevo Pontífice por primera vez en la *Loggia di San Pietro*, mirando con curiosidad y sorpresa a la Plaza y que parecía economizar en los primeros gestos, se trasmutó en simpatía y cordialidad apenas Bergoglio, el Papa Francisco, saludó con confianza, simplemente, con una espontaneidad irresistible, «*Fratelli e sorelle, buonasera!*». A partir de ese momento, fueron numerosos los gestos que la gente y los medios de comunicación italianos recogieron y reconocieron como novedosos y propiciatorios de un Papado renovado, signado por la sencillez, la cercanía y la austeridad, respetuoso inclusive de los animales y del medio ambiente. Los medios de comunicación enfatizaron, en este primer mes de Papado, el entusiasmo no solo de creyentes sino también de agnósticos e incluso de ateos ante el nuevo papa que se presenta como un «Párroco del mundo» cercano a la gente, un Pastor que habla sencillo y claro, el Obispo de Roma que tiende puentes a otras religiones y que se propone renovar la Iglesia. El estilo del Papa fue definido desde su espontáneo «body language», que habla de ternura lejos de la rigidez protocolar y ceremonial. El periodista Massimo Gramellini, en su

artículo «La voce del silenzio», publicado en *La Stampa*, al día siguiente de la elección del Papa, valorizó el pedido de bendición del Papa a su pueblo, en silencio, que devolvió no solo el silencio sino la espiritualidad a la plaza. Ese mismo silencio se repitió en la bendición que, en la primera conferencia de prensa como Papa, otorgó una dimensión ecuménica, abierta y respetuosa de todas las (no) creencias, como fue respetuosa la solidaridad que ofreció al hermano de Emanuela Orlandi, la adolescente desaparecida en el Vaticano en 1983.

Los medios han dado noticias abundantes de la vida del Papa en Argentina, partiendo de los testimonios de conocidos y del libro *El jesuita* de Francesca Ambrogetti y Sergio Rubin (2010), dando espacio a su origen piamontés (de Portacomaro, provincia de Asti), a su pasión por San Lorenzo, por el tango, por la literatura. Se puntualizó su interés en los pobres y su vida austera en Buenos Aires, su pensamiento, ortodoxo y revolucionario a la vez, sus libros, su formación laica, su vocación de adulto y, sobre todo, su lejanía de las intrigas de la Curia romana. Algunos artículos dieron cuenta de la relación tensa y difícil entre el gobierno de Néstor, primero, y luego de Cristina Kirchner y el entonces Arzobispo de Buenos Aires, definido como el «adversario con el cual se hizo la paz» en *La Repubblica* (14/3/2013). La denuncia de Horacio Verbitsky, quien publicó su libro *L'isola del silenzio* publicado en Fandango, encontró espacio en todos los medios inicialmente, por ejemplo en *La Repubblica*, *Il Fatto Quotidiano*, *L'Unità*, hasta llegar a perder consistencia y visibilidad, no solo por la declaración del Vaticano a través del Padre Lombardi sino especialmente por las sucesivas declaraciones de Adolfo Pérez Esquivel, del Padre Franz Jalics SJ, entre otros, que sostuvieron no solo la extrañeza de Bergoglio durante la dictadura, sino incluso la ayuda para salvarse que recibieron de él algunos perseguidos políticos. En los portales de diarios se compartió el video subido por el diario *Clarín* con las declaraciones de



Bergoglio, en el 2010, como testigo en el juicio oral y público por los crímenes de lesa humanidad cometidos en la Escuela Superior de Mecánica de la Armada (ESMA). Circularon en las redes sociales fotos falsas de Bergoglio con Videla que fueron desmontadas en artículos periodísticos no solo italianos. El mismo Michael Moore, que había subido en Twitter esta foto, pidió disculpa por difundir una foto falsa y este hecho tuvo un alto relieve en Italia. Al respecto, interesante el artículo de Carlo Puca en la revista *Panorama* (14/3/2013) que denunció la «*diatología*» de la máquina de fango y la calumnia de los «*complotistas*» en las redes sociales. La polémica alrededor de Bergoglio duró poco y, a medida que fueron avanzando los días, el entusiasmo por este Papa, que exaltaba la esperanza y la caridad, fueron aumentando. A diferencia de cuanto sucedió en la Argentina el peronismo de Bergoglio fue un argumento ignorado, más que minimizado, mientras se puntualizaba, en cambio, su trabajo en las villas miserias con imágenes de archivo y con testimonios de la gente, en un país marcado por la fragilidad y la miseria de algunos sectores.

Los grandes desafíos: «Pastor Bonus».

El teólogo Hans Küng, uno de los mayores teólogos católicos críticos, en una entrevista en *La Repubblica* (14/3/2013), definió la elección de Bergoglio como la mejor posible, en tanto Francisco encarna las voces progresistas de la Iglesia. El director de este diario, Ezio Mauro, resaltó, en la editorial de ese mismo día, que la elección de Bergoglio representa «*un rovesciamento geografico e culturale del potere curiale vaticano*», al cambiar la geopolítica euro-céntrica de la Iglesia con

un gesto político que conmueve Roma y todo lo que ella significa.

El Papa Francisco se presentó, desde sus numerosos gestos, acciones y discursos, como el Pontífice dispuesto a reformar y desestructurar la Curia, i «*Sacri Palazzi*», un protagonista sin prepotencia que continúa la voluntad reformadora de Benedicto XVI, oculto al mundo, pero presente desde el primer momento del Papado de Bergoglio. El Cardenal Camillo Ruini, presidente emérito de los Obispos italianos, ha indicado que el Papa Francisco deberá enfrentar los contrastes internos y el problema estructural de la Iglesia, planteados desde el Concilio Vaticano II (1962-1965), y encontrar un equilibrio entre la supremacía del Papa y el Colegio de los Obispos, es decir, tendrá que re-pensar, como señala el diario *Avenire* (14/4), la «*máquina*» vaticana. Ayudarlo, como parte de las primeras reformas, consistente en la revisión de la Constitución Apostólica «*Pastor Bonus*» sobre la Curia romana, colaborará, con poder consultivo sin tomar decisiones, una comisión de ocho cardenales representantes de todos los continentes, formada por los Cardenales Sean Patrick O'Malley (EEUU), Oscar Andrés Rodríguez Madariaga (Honduras), Francisco Javier Errázuriz Ossa (Chile), Giuseppe Bertello (Vaticano), Reinhard Marx (Alemania), Oswald Gracias (India), Laurent Monsengwo Pasinya (Congo), George Pell (Australia) y el Obispo Marcelo Semeraro como secretario. En el diario *Il Sole 24 ore*, Carlo Marroni (14/4/2013) se refiere, por esto, a señales claras y fuertes de una revolución, de cambios sin rasgaduras ni violencias. Y es solo el inicio. Lo auguramos, para continuar ese diálogo, como entre amigos, iniciado esa noche con un sereno «*fratelli e sorelle, buonasera!*».



Jorge Calvetti

Homenaje a un poeta.

Jorge Calvetti (1916-2002) es un poeta cuya dimensión crece con el tiempo. Sus poemas muestran una temporalidad y una espacialidad que exceden los marcos de su propia biografía: desde su Jujuy natal y su adopción de temas y motivos enraizados en una experiencia de años de intemperie trabajosa en labores y rutinas, fatigas y alegrías del entorno rural y de la ciudad pequeña, transita a la ciudad de Buenos Aires, donde ejercita su pasión por el periodismo y la poesía, su inserción en los cóncaves literarios y su final destino en los grandes temas del mundo y de la historia. Recorrer sus poemas es reinventar itinerarios nunca acabados, encontrar la emoción de nuevos horizontes y hallazgos de lenguaje donde, en un callado ejercicio, asoman maneras siempre nuevas de estar en el mundo. Esta breve selección de su poesía ilumina marcadamente las trayectorias de su escritura, sobre la que el tiempo sólo ha podido encontrar nuevos valores.

Habla el alma de Juan Galo Lavalle

«Quise la calma y la alegría de la calma.
Quise vivir contento en mi casa
con mi mujer y mi hijo,
pero quehaceres de la patria me llevaron por todos los caminos
y fui vasto migratorio como los vientos
y supe del fragor de los amaneceres y de las batallas.
Aprendí a pelear
hasta que, alegre, contemplé el ímpetu mortal de las caballerías;
entonces quise ser más hombre que otro hombre,
busqué la calma que flota sobre el humo de la victoria
y anhelé horas duras
y un pecho jactancioso para mejor odiar a ese enemigo.
Cuatro balas me dieron la respuesta.
'Ahora llegó el descanso' -dije
cuando me tendieron en un zaguán que era como un altar dichoso.
Pero mis camaradas
me llevaron y me trajeron atravesado sobre un caballo
y viajé sin paz entre los cerros.
Me purificaron en el Río Grande de Jujuy.
Yo anhelaba la calma de la muerte, la quietud y la fresca sombra.
Fui enterrado secretamente en la iglesia de Huacalera;
poco después, una creciente nos arrasó.
Ahora ya no me buscan y todos creen que he muerto.
Pero yo estoy aquí, junto a mis restos,
velando mi propio abrazo amontonado.
El río me cubre y descubre, me busca y me abandona sin cesar y sin
prisa.
El agua me hostiga, me pelea.
Quiero la calma».

Habla un Soldado de la Conquista

«...Era de ánimo robusto y licencioso de costumbres, por eso no
mereció ventura en la California ni en Ida de Higuera, ni en
lugar alguno desde llegó a conquistar esa tierra».
«Se confesó públicamente con cinismo y blasfemia. Dios le perdone
sus pecados y a mí también me dé acabamiento,

*que importa más que las conquistas y victorias que hubimos de
los indios».*

*«Verdadera historia de la conquista de la Nueva España»
Bernal Díaz del Castillo.*

«Vine porque me pagaban
y yo quería comprar espadas y mujeres.
Vine porque me hablaron de montañas resplandecientes
como un atardecer en el mar
y por el oro con que me iba a vestir cuando volviera.
Pero sólo encontré flechas envenenadas,
humedad y mosquitos.
Conocí el terror, noches sigilosas,
indios vestidos con su belleza siniestra,
la fuerza de una tierra que nos doblegó
como la sed a los animales,
y la móvil mortaja de la selva».

«A bordo alguien habló de honor.
A bordo
hablaban y rezaban con lentas manos sobre libros de oro.
Con esas manos se ayudaron el grito y la desesperación,
con esas manos escarbaron la tierra que los iba a cubrir.

Alguien habló de historia y futuro.
Yo sólo pienso en lo que perdí.
Creo que todo es igual,
las mentiras que nos dijeron y las verdades
que encontramos.
Siempre habrá tontos que vivan de palabras,
y siempre el mundo mezclará en la misma indiferencia
la vida, que en el olvido crece,
la gloria, que se arrastra,
y la codicia laboriosa de la muerte.

Díptico de Viltipoco

Hacia 1594, Viltipoco, cacique jujeño cuyo imperio se extendía hasta las regiones calchaquíes y norte de Chile, habrá reunido más de veinte mil hombres con los cuales aspiraba a destruir todas las fundaciones españolas del actual noroeste argentino, y redimir a sus paisano sojuzgados.

En inminencia de la invasión fue sorprendido por D. Francisco de Argañarás; quien lo halló durmiendo sobre un cuero en Purmamarca (Jujuy)

Estos dos poemas imaginan al héroe entregado a la desesperación cuando lo conducen prisionero, y sus lamentaciones de cautivo.

I
¿Es que el valor no duerme?... Aquí me tienen
las manos quietas y la lanza muerta...
Qué cacique soy yo. De dónde vengo,
qué barro levantado de la infamia
ha formado este pecho y estos ojos
que habrían de ser vencidos por el sueño!
¡Qué hacen mis dioses! ¡Dónde está mi fuerza!
Una tormenta me despuebla el alma.
¡Quiénes son esta sombras que me llevan!

Yo pasaba brillando entre los cerros
y alcé veinte mil lanzas como un viento
que me iba a obedecer contra los blancos;
viví afilando mi odio y mi esperanza
de pie, como el rencor, todos mis años,
y el cuero de una oveja me derrotó!
¡Qué hacen mis dioses, dónde está mi fuerza,
dónde está VILTIPOCO VILTIPOCO ... '

II

El Sol, que era mi Dios y me ha olvidado,
alumbra igual la suerte y la desdicha.
Sólo tengo palabras. Con palabras
elevo mi desgracia como un templo
para guardar mi frente hasta que muera
lo que soñé. Pero no tengo muerte
y llevo mi valor como una espina
que no acabara de clavarse en mi alma.
Yo fui Curaca, Vindimai, Cacique,
hice la guerra contra el hombre blanco.
Atacama y los cerros de Humahuaca
miraban en mi escudo su esperanza.
Tuve cien leguas para ver mi gloria
y ahora estoy prisionero.
El Sol, que era mi Dios y me ha olvidado,
alumbra igual la dicha y la desgracia.
A todos llega el sol, pero mi sueño
es un Pueblo perdiéndose en la sombra.

Maimara

Este es mi pueblo.
Su nombre quiere decir: «estrella que cae».
Hasta aquí llegan pocas noticias del mundo.
Recibo cartas de mis amigos; me dicen que todo marcha bien,
que en algunos países se vive una vida verdadera
y que en otros la esperanza crece.
Yo no sé nada. Me alegro por momentos
y me encierro otra vez en mi pueblo.

Todo me habla de soledad.
El viento sacude las noches como árboles.
Los mismos pájaros despiertan las mismas mañanas.
El tiempo golpea las casas
y las casas golpean contra el tiempo.

Aquí he vivido mi infancia.
Era feliz. Ignoraba hermosamente la vida.
La infancia ...
Los recuerdos más viejos vagan por la memoria
como doña Melchora por el pueblo.
Tiene ciento cuatro años. Habla sola, como los recuerdos.
Cuando me ve, me dice: «buenas tardes, maestro ...
«Aquí estoy buscado y dejado encontrado por el amor.

Pero no creo que pueda hablar de soledad.
Todos tenemos mucho que hacer en el mundo
y no hay tiempo para estar solos.
Es que el futuro está subiendo desde el fondo de la tierra,
lo veo crecer a mi hijo. Me mira con los ojos de mi hijo.
Sí, ya lo sé. Son hermosos los carnavales y los pájaros
y la fastuosa inocencia de las pájaros.
Pero sé también que el canto y la alegría y el coraje de muchos
amigos del pueblo
están durmiendo en una botella de vino
y nosotros tenemos mucho que hacer!

Yo, por lo menos,
tratare de luchar con mis palabras.
Tengo que decir a mis amigos que no estamos solos
y que debemos trabajar para que el mundo sea mejor.

Este pueblo es muy chico.
Un carnavalito puede envolverlo.
El galope de un caballo es demasiado para él.
¡Qué hermoso sería levantar su estrella
y llamarnos, con verdad, «hermanos»
en un mundo sin injusticia!

Mi pueblito es muy chico
Así deben ser todos los pueblos chicos del mundo.
Por la calle de mi casa veo pasar la vida:

la desgracia, el amor, la humildad, los borrachos...

Pero creo que nadie piensa en nadie.

Nadie sale de sí mismo.

Todos, casi todos, están ahogados en ellos mismos y es necesario cambiar.

Aquí todo sigue siempre igual..

Si hubiera a las cumbres, estoy seguro,

vería pasar los años

como esos perros que acezando y husmeando el miedo pasan

interminablemente ocupados en sus sensaciones

iy eso no puede ser, no puede ser.

«Habla el Desconocido de la Columna de Trajano»*

No preguntes quién soy.

Hijo de un trueno o del instinto, eso qué importa.

Sería lo mismo si dijeras:

lo ha creado un dios cuya memoria se ha desvanecido o la noche

y los devastadores sueños de eternidad de los mortales.

Lo cierto es que fui un hombre, respiré el aire libre, hollé la tierra,

me resistí a los siglos

que lamen y que gastan como el mar y los perros

y ahora estoy, aquí, mirando

un vano discurrir de tardes y generaciones.

Pero he vivido.

Fui valiente y soez y miserable y generoso y bueno.

Conocí, esclavo, la invasión del miedo

que cunde como una tempestad;

conocí la pasión que es adorable

y golpea el alma como una piedra, y pasa.

He muerto muchas veces

en las batallas y en los terremotos,

en los vastos pantanos donde Ovidio lloró

y los dioses lo olvidaron,

en las legiones, en las catacumbas.

No preguntes quien soy. Yo he de decírtelo:

soy el que hace la vida y la conquista.

Yo soy el numeroso, el simple, el olvidado y el humilde.

El que sabe que un día

llegará a ser el dueño de los días.

*El friso helicoidal de la columna de Trajano, en Roma, muestra Bellamente labradas las efigies de varios emperadores y generales Romanos. Una de ellas—quizá la más hermosa—no ha podido ser identificada. Por esa razón se la conoce como «el Desconocido de la columna de Trajano». Este poema procura, conjeturalmente, expresar a ese «desconocido».

De un domador

No encuentro a quién contarle
que en la rodada de esta tarde he muerto.

La basura

Yo saco la basura a la calle
Envuelta con papel y cuidado.
Quedan allí, mezcladas las sobras de la vida,
cáscaras del tiempo y recortes del alma.
Las dejo en la vereda con tristeza
porque son restos de fruta, de comida
y de literatura
con los cuales,
uno jugó a vivir o se creyó existente.
Y también porque, acaso, sin nosotros saberlo,
alguien nos haya envuelto
con papeles de cielo, con nubes de cuidado
y estamos a la orilla del universo
y nadie nos despide.
Por eso,
yo saco la basura, la dejo en la vereda,
y le digo adiós.

Minotauro

Has vivido cuanto te fue posible.
Como fichas sobre una mesa de juego,
ansioso -siempre anhelando más-
arrojaste tus sentidos
a la hoguera de la sensación.
(El fuego, una caricia.
y las caricias como fuego).
Hombre de ceniza ¿qué más quieres?
Sin embargo avanzas tras ilusiones y deseos.
El vino es tu cayado
y el horror tu sandalia.
Pero avanzas,
Minotauro ciego en la noche.

Preguntas

¿ Fue en una calle de Córdoba del Tucumán
o cerca del Café Royal, en la Regent street,
donde alguien me hizo ver un fantasma?
En la vereda un enano ciego,
rasgueando una guitarra con muñones
cantaba
arrinconado,
solo,
¿Lo vi? ¿escuché el canto?
¿O Dios lo imaginó y lo mostró un instante,
para que en él yo me viera espejado
y dejara de balbucear,
contra la pared del mundo
palabras que nadie oye?



LIBRERÍA RAYUELA

“NOVEDADES DEL MES”

CARLOS ESCUDÉ Principios de realismo periférico
HOMI K. BHABHA Nuevas minorías, nuevos derechos
MICHEL FOUCAULT La inquietud por la verdad
MO YAN Sorgo Rojo
CÉSAR AIRA Relatos reunidos

Alvarado 570 - 4400 - Salta - Argentina
(Fax: (0387) 4312066 - 4313886 E-mail: rayuela@arnet.com.ar)

La Biblioteca del Poder Judicial lleva el nombre de Ricardo Alfredo Reimundín

15 de abril de 2013.



Del acto participó el propio Reimundín, cuya trayectoria comenzó cuando asumió como Defensor Oficial, luego Fiscal Civil, posteriormente como Juez en lo Civil y Comercial hasta que fuera designado como Juez de la Corte de Justicia cesando en 1976 por disposición del Gobierno militar.

Del acto participaron además los Jueces de la Corte de Justicia, Guillermo Catalano, Abel Cornejo, Fabián Vittar y

Guillermo Félix Díaz. Estuvieron presentes además magistrados, legisladores y familiares de Ricardo Alfredo Reimundín.

La personalidad de Reimundín fue destacada por el presidente de la Corte de Justicia, Guillermo Posadas, quien recordó que es «un ejemplo para las nuevas generaciones de magistrados». «Repasar su trayectoria profesional nos lleva a reflexionar sobre la vigencia de los valores humanos en el ejercicio de la función judicial», dijo.

Recordó que el Poder Judicial de Salta se ha caracterizado «por la calidad intelectual de sus miembros, por esa generación de ideas que ha marcado la evolución del derecho en Salta para acompañar las demandas de la sociedad. Con este horizonte aprobamos los planes estratégicos que modificaron, definitivamente, la perspectiva de la Justicia, permitiéndonos el desarrollo en base a considerar al ciudadano no como un simple número, sino como receptor de un servicio».

«Por la trascendencia de su función, el juez no puede dejar de estar atento a la sociedad», indicó. Y recordó que la calidad intelectual y el deber con la sociedad son valores resumidos en Reimundín. «Poner el nombre de un jurista como el doctor Reimundín a la Biblioteca de la Justicia salteña es, además, un acto que revaloriza esas virtudes en el ejercicio de la magistratura», destacó.

«En estos días en los que se habla de 'democratización' del Poder Judicial, el ejemplo del doctor Reimundín debe ser traído a la memoria. Sus valores deben ser conocidos por los abogados que aspiran a desempeñarse como jueces o funcionarios judiciales y también por los ciudadanos en general».

Y añadió «nada mejor, entonces, que darle su nombre a esta Biblioteca, a este espacio de reflexión e ideas. Este ejercicio es necesario porque de las ideas surgirán los cambios necesarios que permitan la permanente adaptación de la Justicia a las necesidades de una sociedad en constante evolución».

Y concluyó diciendo «no hay que temer al cambio. Debe ser, por el contrario, el motor de las instituciones. Y ese, en definitiva, es el mérito de los libros que según (Jorge Luis) Borges, representan la 'extensión de la memoria y de la imaginación'».

A su turno, el presidente del Consejo Académico de la Escuela de la Magistratura, el Juez de Corte de Justicia Abel Cornejo, señaló su satisfacción por la concreción de un anhelo y la posibilidad de homenajear en vida a Reimundín, cuyo ejemplo destacó.

La Biblioteca del Poder Judicial tiene más de 15 mil volúmenes de Derecho, algunos de los cuales contienen sentencias del siglo XIX y de principios del siglo XX. También cuenta con un moderno sistema de consulta on line de sitios de doctrina jurídica.

GUIA DE PROFESIONALES

GUSTAVO CECILIA
ODONTOLOGO
GABRIEL CECILIA
ODONTOLOGO
25 de Mayo 591 - Tel. 431-4384
4400 SALTA

CORNEJO D'ANDREA & CORNEJO
ABOGADOS
HECTOR CORNEJO D'ANDREA
AMERICO ATILIO CORNEJO
BERNARDO AMERICO CORNEJO
HECTOR CORNEJO D'ANDREA (H)
Santiago del Estero 569 - Salta (A4400BKK)
Tels.: (54-387) 421-3052 / 421-3086 - Fax: (54-387) 431-3152

ESTUDIO JURIDICO
Dr. Carlos Douthat
Juramento 72 - Tel: 432-0900 - Fax: 431-1075
4400 - SALTA

ESTUDIO JURIDICO
Dr. GUSTAVO BRUNO & ASOCIADOS
Santiago del Estero 142 - Tel: 422-7568 - 431-1195
4400 - SALTA

María Magdalena Briones
Silvina Briones
ABOGADAS
DEAN FUNES 119 P.B. TEL/FAX: 431-8862
SALTA

ESTUDIO JURIDICO-CONTABLE
Dra. María Silvina Pecci
Dr. Roberto Pecci - Dr. Javier García Pecci
CPN. María Gabriela García Pecci
Sarmiento 268 - Tels.: 4210786 / 4228433
4400 - Salta

EMILIA FORNARI
PABLO DE LA MERCED
ABOGADOS
ENTRE RIOS 837 - TEL/FAX: 421-2739 / 431-0191 - SALTA

SOSA Y ASOCIADOS
ABOGADOS
BALCARCE 472
TEL.: 431-0134 LINEAS ROTATIVAS
FAX: 431-1529
E-mail: sosabogados@arnet.com.ar

UT. RAD. AL
CENTRO DE HEMODIALISIS
CENTRO DE HEMODIALISIS
SANATORIO EL CARMEN

MARIA JOSEFA ALZUETA
MACARENA CORNEJO
ABOGADOS
Asuntos de Familia - Sucesiones
Gral. Güemes 1349 - 1° Piso Tel: 422-0864 - SALTA

OSVALDO CAMISAR
ABOGADO
Leguizamón 452
Tel.: 421-5016 - 431-7886 - Fax: 431-1829
4400 - SALTA

caso el cosmopolitismo iba a traerme una sorpresa mayor, la menos esperada por mí, porque en los preámbulos de uno de esos conciertos me presentaron a un argentino que, al enterarse de mi salteñidad (en mi caso inculcable), me dijo que él también era salteño: -Soy de Escoipe- agregó con la mayor naturalidad, y con esta información me volteó la última razón que podría haber tenido para considerar extranjera de algún lugar esa música. Escoipe, camino del Valle Calchaquí por la Cuesta del Obispo, es uno de los parajes más hermosos de Salta: paisaje de inmensidades y más bien poco poblado. Que allí haya baguateros, o músicos en las carpas del carnaval, me parece una consecuencia inevitable, pero que de allí saliera un compositor de música electroacústica, instalado en París como tal, que desde allí trabaja y difunde su obra, me parece la prueba más contundente de que el mundo es chico y efectivamente se mueve. Lo cierto es que me regaló un DVD en el que pude ver y oír un concierto suyo, grabado en directo, del más absoluto interés, en el que para mayor despliegue, por la mezcla cultural que implica la Babel actual, se ve como telón de fondo a Jackson Pollock pintando de esa manera conocida y característica en él: una enorme tela extendida en el suelo sobre la que Pollock baldea sus colores y



formas del azar. El trabajo de Octavio López, que alguna vez Salta tendrá que conocer, me trajo una versión involuntaria de Escoipe, como la expresión más extrema del cosmopolitismo que yo pueda imaginar.

Esta música, este tipo de música, que he oído en un par de conciertos en el Auditorium de Saint Germain, a los que debo agregar otro concierto, esta vez privado, del propio Daniel Teruggi en las instalaciones de Radio Francia, me dieron una visión más completa del París actual, que desde luego yo estaba buscando. Sería estúpido, además de innecesario, desdeñar el París más difundido, representado nada menos que por el

Louvre o el Musée d'Orsay; pero otra pena hubiera sido para mí volver de una estadía de seis meses con la sensación absurda de que en París no existe el presente. A esos conciertos tendría que agregar lógicamente otros hechos (bares, teatros, reuniones con amigos, alguna exposición y el espectáculo de las calles) ya que nunca he vivido en un jarrón, por parisino que sea: si recuerdo ahora esos conciertos es, en todo caso, como símbolos de algo importante, que me resultó necesario.

Puedo agregar una lectura de poemas de Ives Bonnefoy, excelente lector como pude saber, con un francés

vocalizado, de locutor antiguo, y la sorprendente noticia de que se trata de un hombre bajito, cuando por las fotos siempre me había parecido que tenía que ser un hombre de un metro noventa. En esa lectura de uno de los poetas más emblemáticos de Francia, que este año cumple noventa años, pude ver que en París tampoco la poesía mueve multitudes: sumábamos unas treinta personas de pie, alrededor de una mesa, en una librería antigua y más bien de lujo; y pensé que, si ése es el público que reúne Bonnefoy en París, por qué habría de quejarse un poeta con un público similar en la otra punta del mundo.

Sabemos que lo más difícil, siempre, es saber qué se ve, sobre todo cuando el presente (como todo presente, de cualquier época) viene revuelto, es movedizo y no tiene orillas fijas: todo cabe en él, como debe ser. No podemos ser historiadores de nosotros mismos sin el riesgo de convertirnos en objetos perimidos (casi sería una prueba de que lo somos), así que esa versión del presente traída de un viaje, lo que ha hecho en realidad es mejorarme el mismo viaje, además de ampliarme las razones para reflexionar sobre lo que ahora mismo está pasando. Conmigo incluido.



*Construyamos juntos
el camino a una Ciudad mejor.*

Avenida República del Líbano 990
Tel: 0387-4233680 · 0387-4233552 · 0387-4232929



CEREUS
Vinos de Altura

Salta: sebastián@cereus.com.ar
Tel: (+54) 387 - 156852827
www.cereus.com.ar

CLAVES

PERIODICO INDEPENDIENTE
DECLARADO DE INTERES CULTURAL POR LA SECRETARÍA DE
CULTURA DE LA NACIÓN Y POR LA MUNICIPALIDAD DE LA CIUDAD DE SALTA

Administración y Redacción CASEROS 646 - LOCAL "8"
Tel: (0387) 4315018 - Tel: (0387) 4315018 N° Prop. Intelectual: 295075
E-mail: gonclaves2004@yahoo.com.ar Director Propietario: PEDRO GONZALEZ



CEREUS
Vinos de Altura

Salta: sebastián@cereus.com.ar
Tel: (+54) 387 - 156852827
www.cereus.com.ar

Santiago Dabove nació en Morón en 1889 y murió en su pueblo de origen en 1952. En 1961 la editorial Alcándara publicó su único libro: La muerte y su traje (relatos, y algunas reflexiones casi aforísticas lo integran) Dos o tres de sus cuentos – incluido el que ahora publicamos- fueron editados por algunas revistas de la época. Era violinista, trabajaba en el hipódromo de Palermo los días de carrera (jueves y domingos). Asistió a esas míticas reuniones en un café del Once cuyo oficinante era Macedonio Fernández. Disfrutó de su severa e irónica enseñanza. Mereció el elogio de Jorge Luis Borges (quien prologó el libro) y de Jorge Calveti. No merece el olvido.

P.G.

TREN

EL TREN era el de todos los días a la tardecita, pero venía moroso, como sensible al paisaje.

Yo iba a comprar algo por encargo de mi madre.

Era suave el momento, como si el rodar fuera cariño en los lúbricos rieles. Subí, y me puse a atrapar el recuerdo más antiguo, el primero de mi vida. El tren se retardaba tanto que encontré en mi memoria un olor maternal: leche calentada, alcohol encendido. Esto hasta la primera parada: Haedo. Después recordé mis juegos pueriles y ya iba hacia la adolescencia, cuando Ramos Mejía me ofreció una calle sombría y romántica, con su niña dispuesta al noviazgo. Allí mismo me casé, después de visitar y conocer a sus padres y el patio de su casa, casi andaluz. Ya salíamos de la iglesia del pueblo, cuando oí tocar la campana; el tren proseguía el viaje. Me despedí, y como soy muy ágil, lo alcancé. Fui a dar a Ciudadela donde mis esfuerzos querían horadar un pasado quizá imposible de resucitar en el recuerdo.

El jefe de estación, que era amigo, acudí para decirme que aguardara buenas nuevas, pues mi esposa me enviaba un telegrama anunciándolas. Yo pugnaba por encontrar un terror infantil (pues los tuve), que fuera anterior al recuerdo de la leche calentada y del alcohol. En eso llegamos a Liniers. Allí, en esa parada tan abundante en tiempo presente, que ofrece el ferrocarril Oeste, pude ser alcanzado por mi esposa que traía los mellizos vestidos con ropas caseras. Bajamos y, en una de las

resplandecientes tiendas que tiene Liniers, los proveíamos de ropas standard pero elegantes, y también de buenas carteras de escolares y libros. En seguida alcanzamos el mismo tren en que íbamos y que se había demorado mucho, porque antes había otro tren descargando leche. Mi mujer se quedó en Liniers, pero ya en el tren, gustaba de ver mis hijos tan floridos y robustos hablando de foot-ball y

haciendo los chistes que la juventud cree inaugurar. Pero en Flores me aguardaba lo inconcebible; una demora por un choque con vagones y un accidente en un paso a nivel. El jefe de la estación de Liniers, que me conocía, se puso en comunicación telefónica con el de Flores. Me anunciaban malas noticias. Mi mujer había muerto, y el cortejo fúnebre trataría de alcanzar el tren que estaba detenido en esta última

estación. Me bajé atribulado, sin poder enterar de nada a mis hijos, a quienes había mandado adelante para que bajaran en Caballito, donde estaba la escuela.

En compañía de unos parientes y allegados, enterramos a mi mujer en el cementerio de Flores, y una sencilla cruz de hierro nombra e indica el lugar de su detención invisible. Cuando volvimos a Flores, todavía encontramos el tren que nos acompañara en tan felices, y aciagas andanzas. Me despedí en el Once de mis parientes políticos y, pensando en mis pobres chicos huérfanos y en mi esposa difunta, fui como un sonámbulo a la «Compañía de Seguros», donde trabajaba. No encontré el lugar.

Preguntando a los más ancianos de las inmediaciones, me enteré que habían demolido hacia tiempo la casa de la «Compañía de Seguros». En su lugar se erigía un edificio de veinticinco pisos. Me dijeron que era un ministerio donde todo era inseguridad, desde los empleos hasta los decretos. Me metí en un ascensor, y ya en el piso veinticinco, busqué furioso una ventana y me arrojé a la calle. Fui a dar al follaje de un árbol coposo; de hojas y ramas como de higuera algodonada. Mi carne, que ya se iba a estrellar, se dispersó en recuerdos. La bandada de recuerdos, junto con mi cuerpo, llegó hasta mi madre. «¿A que no recordaste lo que te encargué?», dijo mi madre, al tiempo que hacía un ademán de amenaza cómica: «Tienes cabeza de pájaro»



la muerte
y su traje

TANGO

SIEMENS

HP HEWLETT
PACKARD

IBM

xerox

intel

iplan

Pueyrredón 140 | Salta
Tel. 4 318318
www.mikro.com.ar

mikro

tecnología que sirve